

**MFN0078**



Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

19/06/2025

<b>Product Sheet (EN)</b>	<b>2</b>
<b>Fiche Produit (FR)</b>	<b>4</b>
<b>Ficha producto (ES)</b>	<b>6</b>
<b>Scheda Prodotto (IT)</b>	<b>8</b>
<b>Eigenschaften (DE)</b>	<b>10</b>
<b>Ficha do Produto (PT)</b>	<b>12</b>

PRODUCT SHEET

valid from 19/06/2025

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	 
	Commercial designation	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	
	Reference	MFN0078	
	EAN	3660766500212	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
	Packaging	Unitary	
Refurbishable	yes		

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	NiCd
		Type	VRE F
		IEC designation	4 KRH 33/91
		Rated voltage	4,8 V
		Nominal capacity	16 Ah
	Internal resistance $\Omega$	16m $\Omega$	
	Performance	Warranty	24 months
	Cycle lifespan	Up to 500 Cycles*	
	Shelf lifespan	Up to 5 years**	

\*Value valid at 0.5C, 80% depth of discharge (DOD), 20°C; \*\*Value valid at 20 °C under optimal storage conditions.

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	6 V
		Standard charging current	800 mA
		Fast charging current	2700 mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	3,2V to 6V
		Min tension in discharge	3,2 V
		Max discharge current	160 mA
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
	Over current detection threshold	No	








These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.



MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	135,7 mm
		Width	70 mm
		Depth	95,5 mm
	Weight (+/- 5g)	1880 Gr.	
	Mechanical protection	casing	
	Wire length (+/- 10mm)		
Terminal			

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	5°C to 50 °C
		Discharge temperature	-40 °C to 60°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	5 °C to 25°C
		Humidity range	45% - 85%
		Recharge interval	Up to 6 months*
	TRANSPORT	UN code	UN 2800
		ADR/RID classification	Not regulated
		IMDG classification	Not regulated
		IATA classification	Not regulated
Capacity in watt-hours		76,8 Wh	

\* Value valid at 20°C

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>COMMISSIONING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak...</li> <li>• Respect the polarity</li> <li>• Do a full charge with the adequate charger before the first use</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use an adequate charger</li> <li>• The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges.</li> <li>• In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises.</li> <li>• Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.</li> </ul>
	<b>CASE OF LITHIUM ION BATTERIES</b>	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	<b>WARNINGS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the instructions of your device.</li> <li>• Only use in compatible devices.</li> <li>• Respect the load and storage conditions.</li> <li>• Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.</li> </ul>

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS</b>	<b>LABELLING</b>	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
		compliant with all EU regulation applicable to this product, including the 2023/1542 regulation

IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable	 
	Désignation commerciale	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	
	Référence	MFN0078	
	EAN	3660766500212	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
	Conditionnement	Unitary	
	Reconditionnable	oui	

## UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

IDENTIFICATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	NiCd
		Type	VRE F
		Désignation IEC	4 KRH 33/91
		Tension nominale	4,8 V
		Capacité nominale	16 Ah
		Résistance interne $\Omega$	16m $\Omega$
	Performances	Garantie	24 mois
		Durée de vie en cycles	Jusqu'à 500 Cycles*
Durée de vie au stockage :		Jusqu'à 5 ans**	

\* Valeur valable à 0,5 C, 80 % de profondeur de décharge (DOD), 20 °C; \*\* Valeurs valables à 20 °C en conditions de stockage optimales

La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	6 V
		Courant Charge Standard (15h)	800 mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	2700 mA
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	3,2V à 6V
		Tension min en décharge	3,2 V
		Courant de décharge maxi	160 mA
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
		Courant max de coupure	Non








Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	135,7 mm
		Largueur	70 mm
		Epaisseur	95,5 mm
	Poids (+/- 5g)	1880 Gr.	
	Protection mécanique	casing	
	Longueur fils (+/- 10mm)		
Terminaison			

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Plage de température de charge	5°C à 50 °C
		Plage de température de décharge	-40 °C à 60°C
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Plage de température de stockage	5 °C à 25°C
		Plage du taux d'humidité	45% - 85%
		Périodicité de recharge	Jusqu'à 6 mois*
	TRANSPORT	Code UN	UN 2800
		Classification ADR/RID	Non réglementé
		Classification IMDG	Non réglementé
		Classification IATA	Non réglementé
		capacité en wattheures	76,8 Wh

\* Valeur valable à 20 °C

<b>INSTRUCTIONS</b>	<b>MISE EN SERVICE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite...</li> <li>• Respecter la polarité</li> <li>• Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation</li> </ul>
	<b>CHARGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser un chargeur adapté.</li> <li>• La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation.</li> <li>• En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté.</li> <li>• Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué par un technicien spécialisé.</li> </ul>
	<b>CAS DES BATTERIES LITHIUM ION</b>	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter la notice de votre appareil.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Respecter les conditions de charge et de stockage.</li> <li>• Utiliser uniquement dans les appareils compatibles.</li> <li>• Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.</li> </ul>

<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>	<b>ETIQUETAGE</b>	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation ( eIFU : electronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		conforme à toutes les réglementations de l'UE applicables à ce produit, y compris la réglementation 2023/1542

FICHA PRODUCTO

en espera de validación desde el 19/06/2025

**IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO**

Tipo	Baterías Recargable
Designación comercial	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah
Referencia	MFN0078
EAN	3660766500212
Marca	NX
Batería Compatible / Original	Compatible
Acondicionamiento	Unitary
Reacondicionable	si



**USO RECOMENDADO**

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	NiCd
		Tipo	VRE F
	Designación IEC	4 KRH 33/91	
	Tensión nominal	4,8 V	
	Capacidad nominal	16 Ah	
	Resistencia interna Ω	16mΩ	
	Rendimiento	Garantía	24 meses
	Vida útil por ciclos	Hasta 500 ciclos*	
	Vida útil en almacenamiento	Hasta 5 años**	

\* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidad de descarga (DOD), 20 °C; \* Valor válido a 20 °C en condiciones óptimas de almacenamiento. La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	6 V
		Corriente Carga Estándar (15h)	800 mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	2700 mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	3,2V a 6V
		Tensión min en descarga	3,2 V
		Corriente de descarga maxi	160 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
Corriente max de corte		No	

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	135,7 mm
		Ancho	70 mm
		Alto	95,5 mm
	Peso (+/- 5g)	1880 Gr.	
	Protección mecánica	casing	
	Largo cables (+/- 10mm)		
Terminación			

CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	5°C a 50 °C
		Rango de temperatura de descarga	-40 °C a 60°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	5 °C a 25°C
		Rango de tasa de humedad	45% - 85%
		Periodicidad de recarga (en meses)	Hasta 6 meses*
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Clasificación ADR/RID	No regulado
		Clasificación IMDG	No regulado
		Clasificación IATA	No regulado
Capacidad en vatios-hora		76,8 Wh	



\* Valor válido a 20°C

<b>INSTRUCCIONES</b>	<b>PUESTA EN SERVICIO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas...</li> <li>• Respetar la polaridad</li> <li>• Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso</li> </ul>
	<b>CARGA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar un cargador adaptado</li> <li>• La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso</li> <li>• En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado</li> <li>• Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN</b>	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	<b>ADVERTENCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento</li> <li>• Usar únicamente en dispositivos compatibles</li> <li>• No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo</li> </ul>

<b>EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS</b>	<b>ETIQUETADO</b>	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización ( eFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Cumple con todas las regulaciones de la UE aplicables a este producto, incluido el reglamento 2023/1542

SCHEDA PRODOTTO

in corso di validità dal 19/06/2025

<b>IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO</b>	Tipo	Batteria ricaricabile		
	Designazione commerciale	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah		
	Referenza	MFN0078		
	EAN	3660766500212		
	Marca	NX		
	Batteria compatibile/originaline	Compatible		
	Confezione	Unitary		
Ricondizionabile	si			

UTILIZZO RACCOMANDATO

*Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo*

Marche	Fornitura	Modelli	PN
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

<b>IDENTIFICAZIONE</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI</b>	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VRE F
		Designazione IEC	4 KRH 33/91
		Tensione nominale	4,8 V
		Capacità nominale	16 Ah
		Resistenza interna Ω	16mΩ
	Prestazioni	Garanzia	24 mesi
	Durata di vita a cicli	Fino a 500 cicli*	
	Durata di vita in stoccaggio	Fino a 5 anni**	

*\* Valore valido a 0,5C, 80 % di profondità di scarica (DOD), 20 °C; \*\* Valore valido a 20 °C in condizioni ottimali di conservazione. La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria*

<b>CARATTERISTICHE ELETTRICHE</b>	<b>CARICA</b>	Tensione di carica massima	6 V
		Corrente di carica standard (15 ore)	800 mA
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	2700 mA
	<b>SCARICA</b>	Intervallo tensione di utilizzo	3,2V a 6V
		Tensione minima in scarica	3,2 V
		Corrente di carica massima	160 mA
	<b>ELETTRONICA DI CONTROLLO</b>	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Sezionamento alta tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	No







*Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.*

<b>CARATTERISTICHE MECCANICHE</b>	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	135,7 mm
		Larghezza	70 mm
		Spessore	95,5 mm
	Peso (+/- 5g)		1880 Gr.
	Protezione meccanica		casing
Lunghezza fili (+/- 10mm)			
Terminali			

<b>CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE &amp; DI TRASPORTO</b>	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Intervallo di temperatura di carica	5°C a 50 °C
		Intervallo di temperatura di scarica	-40 °C a 60°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Intervallor di temperatura di inutilizzo	5 °C a 25°C
		Intervallo di tasso di umidità	45% - 85%
		Periodicità di ricarica (in mesi)	Fino a 6 mesi*
	TRASPORTO	Codice UN	UN 2800
		Classificazione ADR/RID	Non regolamentato
		Classificazione IMDG	Non regolamentato
Classificazione IATA		Non regolamentato	
Capacità in wattora		76,8 Wh	

*\* Valore valido a 20°C*

<b>ISTRUZIONI</b>	<b>MESSA IN MOTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite</li> <li>Rispettare il senso dei poli</li> <li>Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo</li> </ul>
	<b>CARICA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare un caricabatteria adeguato</li> <li>La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma</li> <li>In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE NON ERMETICHE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato.</li> <li>Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.</li> </ul>
	<b>CASI BATTERIE LI-ION</b>	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	<b>AVVERTENZE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio.</li> <li>Utilizzare solo negli apparecchi indicati</li> <li>Rispettare le condizioni di carica e di conservazione</li> <li>Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili</li> <li>Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.</li> </ul>

<b>SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI</b>	<b>ETICHETTATURA</b>	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso ( eIFU: electron ic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
		data di produzione
		conforme a tutte le normative UE applicabili a questo prodotto, incluso il regolamento 2023/1542

23/07/2025

Eigenschaften

gültig seit dem 19/06/2025

IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE	Typ	Wiederaufladbarer Akku
	Handelsbezeichnung	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah
	Referenz	MFN0078
	EAN	3660766500212
	Marke	NX
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible
	Verpackung	Unitary
	Wiederaufbereitbar	ja



## Empfehlung

*Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.*

Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

IDENTIFIZIERUNG	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	NiCd
		Typ	VRE F
	Leistungsdaten	IEC Bezeichnung	4 KRH 33/91
		Nennspannung	4,8 V
		Nennleistung	16 Ah
		Innenwiderstand $\Omega$	16m $\Omega$
	Leistungsdaten	Garantie	24 Monate
		Zykluslebensdauer	Bis zu 500 Zyklen*
Lagerungslebensdauer		Bis zu 5 Jahre**	

\* Wert gültig bei 0,5C, 80 % Entladetiefe (DOD), 20 °C; \*\* Wert gültig bei 20 °C unter optimalen Lagerbedingungen.

*Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).*

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	Ladung	Max. Ladespannung	6 V
		Ladespannung Standard (15h)	800 mA
		Schnellladung (2,5h)	2700 mA
	Entladung	Betriebsspannung	3,2V bis 6V
		Min. Spannung in der Entladung	3,2 V
		Max. Entladestrom	160 mA
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein
		Max. Schaltstrom	Nein



*Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.*

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	135,7 mm
		Breite	70 mm
		Dicke	95,5 mm
	Gewicht (+/- 5g)	1880 Gr.	
	Mechanischer Schutz	casing	
	Drahtlänge (+/- 10mm)		
Kabelabschluss			

NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	5°C bei 50 °C
		Entladetemperaturbereich	-40 °C bei 60°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	5 °C bei 25°C
		Feuchtigkeitsbereich	45% - 85%
		Ladeintervall	Bis zu 6 Monate*
	TRANSPORT	UN Code	UN 2800
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt
		IMDG Klassifizierung	Nicht geregelt
		IATA Klassifizierung	Nicht geregelt
		Kapazität in Wattstunden	76,8 Wh



\* Wert gültig bei 20°C

<b>ANWEISUNGEN</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage.</li> <li>• Polarität beachten</li> <li>• Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen</li> </ul>
	<b>Laden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.</li> <li>• Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt.</li> <li>• Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines unversiegelten Akkus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum.</li> <li>• Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.</li> </ul>
	<b>Im Fall eines Lithium-Ion Akkus</b>	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	<b>Warnungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen.</li> <li>• Nur in kompatiblen Geräten verwenden.</li> <li>• Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.</li> </ul>

<b>ETIKETTIERUNG</b>		
<b>ÜBERSETZUNG DER SYMBOLE</b>		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt ( eFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
		Herstellungsdatum
		in overeenstemming met alle EU-regelgeving die op dit product van toepassing is, inclusief de verordening 2023/1542

## FICHA DO PRODUTO

Válida a partir de 19/06/2025

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável	 
	Designação comercial	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	
	Referência	MFN0078	
	EAN	3660766500212	
	Marca	NX	
	Bateria compatível / Original	Compatible	
	Acondicionamento	Unitary	
Recondicionável	sim		

## UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
4,8V	Batterie Nicd 4 VRF-2 4.8V 16Ah	16Ah	PC0613/124130/610785/804196

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VRE F
		Designação IEC	4 KRH 33/91
		Tensão nominal	4,8 V
		Capacidade nominal	16 Ah
	Resistência interna $\Omega$	16m $\Omega$	
	Desempenho	Garantia	24 meses
		Vida útil em ciclos	Até 500 ciclos*
Vida útil em armazenamento		Até 5 anos**	

\* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidade de descarga (DOD), 20 °C; \*\* Valor válido a 20 °C em condições ideais de armazenamento.

A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carregamento	6 V
		Corrente de carregamento padrão (15h)	800 mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	2700 mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	3,2V a 6V
		Tensão mínima de descarga	3,2 V
		Corrente máxima de descarga	160 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Não
		Corte de baixa tensão	Não
Corte de alta tensão		Não	
Corrente máxima de corte		Não	








Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	135,7 mm
		Largura	70 mm
		Alto	95,5 mm
	Peso (+/- 5g)	1880 Gr.	
	Proteção mecânica	casing	
	Comprimento do cabo (+/- 10mm)		
Terminal			

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	5°C a 50 °C
		Gama de temperatura de descarga	-40 °C a 60°C
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento	5 °C a 25°C
		Gama de taxa de humidade	45% - 85%
		Periodicidade de recarga (em meses)	Até 6 meses*
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Classificação ADR/RID	Não regulamentado
		Classificação IMDG	Não regulamentado
		Classificação IATA	Não regulamentado
	Capacidade em watt-hora	76,8 Wh	

\* Valor válido a 20°C

<b>INSTRUÇÕES</b>	<b>COMISSIONAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas...</li> <li>• Respeitar a polaridade</li> <li>• Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização</li> </ul>
	<b>CARREGAMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar um carregador adequado</li> <li>• A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento.</li> <li>• Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas.</li> <li>• As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.</li> </ul>
	<b>CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO</b>	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler as instruções do dispositivo.</li> <li>• Utilizar apenas em dispositivos compatíveis.</li> <li>• Respeitar as condições de carga e de armazenamento.</li> <li>• Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar.</li> </ul> Os circuitos de protecção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.

<b>EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS</b>	<b>ETIQUETAGEM</b>	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização ( eFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		de acordo com todos os regulamentos da UE aplicáveis a este produto, incluindo o Regulamento 2023/1542